

Seducidos por Betty la fea



Pilar Lozano, Bogotá

Betty es fea, torpe y, para completar su imagen especial, no puede evitar el tono chillón de su voz. Con estos atributos ha logrado no sólo convertirse en la mujer más querida y admirada de miles de telespectadores colombianos, sino en verdadero ídolo en más de 22 países donde ha sido vendida la telenovela Betty la fea. Muchos de sus episodios han provocado amplios debates sociales, hasta el punto de que para no pocas personas se ha convertido en el prototipo de la mujer ejemplar.

- 1 La telenovela nació en octubre de 1999 sin mayores pretensiones. Incluso con el temor de sus creadores, conscientes de que corrían un riesgo al romper el patrón de la protagonista hermosa, tan lejana a la mujer del montón. Sin embargo, la fealdad de Betty resultó ser la clave del éxito de este culebrón¹⁾ que se emite día a día tras la dosis cotidiana de violencia de las noticias y que consigue la fidelidad cotidiana del 50% de los telespectadores colombianos.
- 2 La historia transcurre en Ecomoda, una empresa familiar de diseño. En este marco, por el que desfilan modelos con implantes de silicona, choca el aspecto de Betty. Pero ella, por su lealtad y su talento en el mundo de las finanzas, se hace indispensable en los planes poco escrupulosos de su jefe para cubrir las pérdidas financieras de la empresa. Betty, que suspira en silencio por él -un machista irremediable-, cae en la trampa.
- 3 Más de una vez, Betty ha desatado en el país debates y airadas protestas en editoriales de prensa y columnas de opinión de los más importantes periódicos. Cuando Betty se enfrentó al dilema de recibir o no un soborno²⁾ de 80.000 dólares, más de uno anunció que dejaría de pertenecer al club de admiradores del melodrama si Betty caía en la tentación del dinero fácil. Incluso se dice que el presidente colombiano escribió al guionista para solicitarle que Betty no contraviniera las normas morales.
- 4 “¿Por qué los colombianos somos tan morales en la ficción y tan corruptos en la realidad?”, fue la pregunta que se planteó el experto en medios de comunicación Germán Rey cuando se dio esta polémica. Fernando Gaitán, el padre de Café con aroma de mujer, que fue un éxito en varios países, es el creador de La fea. En mil y una entrevistas ha dicho que utiliza la oficina de Ecomoda como “espacio para contar la historia de esa Colombia que se levanta a trabajar, que viaja en autobús, que sale de rumba, que tiene hijos, que vive en un país atroz”.
- 5 Pero no todos la aplauden. Los que la critican aseguran que, salvo la fealdad de la protagonista, la telenovela recurre a la gastada fórmula de la pobre que se enamora de su rico y atractivo jefe. Y lo que es más grave es que Armando -así se llama el jefe-, su socio Mario y otros de los personajes masculinos representan la más bruta expresión del machismo y la utilización de la mujer.
- 6 “Al principio me parecía que Gaitán iba a construir una solidaridad entre las mujeres, pero finalmente cayó en los estereotipos del príncipe azul³⁾, las hadas madrinas, las brujas insoportables, las solteronas en busca de marido y todo lo demás”, comentó en una entrevista Florance Thomas, directora del grupo de investigaciones Mujer y Sociedad de la Universidad Nacional. “Para mí, Betty se acabó en el quinto capítulo. Después perdió toda importancia”, concluyó.

noot 1 el culebrón = de soapserie

noot 2 el soborno = de steekpenning

noot 3 el príncipe azul = de prins op het witte paard

Eindexamen Spaans vwo 2005-I

havovwo.nl

7 Muchos creen además que Gaitán se arriesgó a medidas, pues la actriz que encarna a Betty, Ana María Orozco, es una
75 mujer hermosa. “Desde el comienzo se sabía que la fea se iba a volver bonita”, se queja la estudiante de cine y televisión Amalia Duque. Para ella, la novela se quedó sin rumbo. Y esta transformación ya ocurrió.
80 Desde noviembre pasado, en el marco del Reinado Nacional de la Belleza, símbolo del desmedido poder que da en este país medir 90-60-90, Betty cambió. Ahora es una mujer bella, preocupada al máximo por su
85 apariencia. Muchos analistas han mostrado

su desencanto. Se traicionó la idea inicial, dicen. En últimas, el mensaje será el de siempre: es necesario ser bonita para poder conquistar.

8 90 El final de *La fea* es el secreto mejor guardado de la televisión colombiana. Sea lo que sea, *Betty la fea* pasará a la historia como la novela que, con bajos costos, ha generado más impacto, y como la novela
95 que ha logrado derrotar en audiencia a la emisión de un partido de fútbol de la selección de Colombia frente a su archirrival Argentina

adaptado de un artículo de Internet

■ Tekst 2 Seducidos por Betty la fea

- 1p **2 ■** ¿Qué temían los creadores de la serie *Betty la fea*, según el primer párrafo?
Que su producción
- A contrastara demasiado con la realidad colombiana.
 - B no pudiera venderse a los canales de televisión.
 - C no tuviera éxito entre los telespectadores.
 - D provocara protestas por parte de las feministas.
- Lee el párrafo 2.
- 1p **3 ■** ¿Por qué Betty llama la atención en la empresa Ecomoda?
- A Es el personaje más inteligente de la empresa.
 - B Es una modelo fantástica, pero fea.
 - C Está locamente enamorada de su jefe.
 - D Tiene excelentes capacidades profesionales.
- 1p **4 □** Waarover was, naar het schijnt, zelfs de Colombiaanse president ontstemd?
- 1p **5 ■** ¿Qué se puede poner en lugar de la frase “¿Por qué ... realidad?” (líneas 36-38)?
¿Por qué los colombianos
- A hablamos tanto y no hacemos nada?
 - B no sabemos distinguir entre lo real y lo imaginario?
 - C nos preocupamos tanto por un personaje de telenovelas?
 - D somos tan hipócritas?
- 1p **6 ■** ¿Qué explica “Fernando Gaitán” (líneas 40-41) en el párrafo 4?
- A Cómo nació la idea de *Betty la fea*.
 - B Qué opina sobre *Betty la fea*.
 - C Qué quiere expresar con *Betty la fea*.
- 2p **7 □** Noem twee punten van kritiek die in alinea 5 worden geuit op *Betty la fea*.
- Lee el párrafo 6.
- 1p **8 ■** ¿Qué opina “Florance Thomas” sobre *Betty la fea*?
- A Al final resultó ser una telenovela como muchas otras.
 - B Es una serie aburrida porque se prolonga demasiado.
 - C La protagonista es un buen ejemplo de una mujer emancipada.
 - D La protagonista muestra cómo mantenerse en una sociedad machista.
- “esta transformación” (regla 79)
- 1p **9 □** Waaruit bestaat deze verandering?
- El título del texto es “Seducidos por Betty la fea”.
- 1p **10 ■** ¿Quiénes son seducidos por Betty la fea?
- A Los críticos de la telenovela.
 - B Los empleados de la empresa Ecomoda.
 - C Los machistas colombianos.
 - D Los telespectadores latinoamericanos.